



Cartridge 6000 Series P100

EN: Combination Cartridge/Filter P100

User Instructions for 3M™ Cartridge/Filters 60921, 60922, 60923, 60924, 60925, 60926, 60927, 60928

FRC: Cartouche/Filtre combiné P100

Instructions d'utilisation pour les cartouches/filtres 3M^{MC} 60921, 60922, 60923, 60924, 60925, 60926, 60927, 60928

PTB: Cartucho/Filtro Combinado P100

Instruções de uso para os cartuchos/filtros 3M™ 60921, 60922, 60923, 60924, 60925, 60926, 60927, 60928

SPL: Cartucho/Filtro Combinado P100

Instrucciones de uso para los cartuchos/filtros 3M™ 60921, 60922, 60923, 60924, 60925, 60926, 60927, 60928

EN: User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

For use only with products listed below according to NIOSH approval labels.

- 3M™ Half Facepiece Respirator 6000 Series, or
- 3M™ Half Facepiece Respirator 7000 Series, or
- 3M™ Ultimate FX Full Facepiece Reusable Respirator FF-400 Series, or
- 3M™ Scott™ AV-632 Bayonet Adapter with 3M™ Scott™ AV-3000 HT Facepieces and 3M™ Scott™ AV-3000 with SureSeal™ Facepieces

This respirator cartridge has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) chemical cartridge/P100 filter and as a Brazil Ministry of Labor Combination Cartridge/Filter, Class 1, P3 SL.

Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

Refer to facepiece *User Instructions* for installation.



These cartridges help protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333. In Latin America contact: latampsdtechnicalsupport@mmm.com

Use cartridge before expiration date.



Important

Before use, the wearer must read and understand all *User Instructions* for the respiratory system according to NIOSH approval labels. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S. OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions. In the U.S., for additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M PSD website at www.3M.com/respiratorselector or call 1-800-243-4630. In Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Do Not Use For

- Sandblasting

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this cartridge and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**

2. Before occupational use of these cartridge/filters, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S. users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection program of the Ministry of Labor.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the cartridge/filters and respirator away from contaminated areas when not in use. Store unopened combination cartridges in a cool dry place.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. These cartridge/filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
 - are immediately dangerous to life or health (IDLH),
 - are unknown,
 - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
 - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
 - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or other applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these cartridges/filters and/or respirator.
4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit when using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit when using a full facepiece that has been quantitatively fit tested.

Assembly on Facepiece

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig. 1).
- Turn cartridge clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned (Fig. 2).
- Repeat for second cartridge.

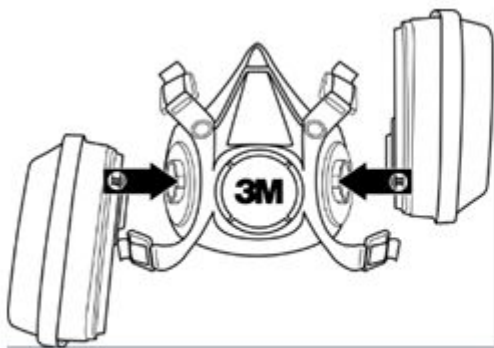


Fig. 1

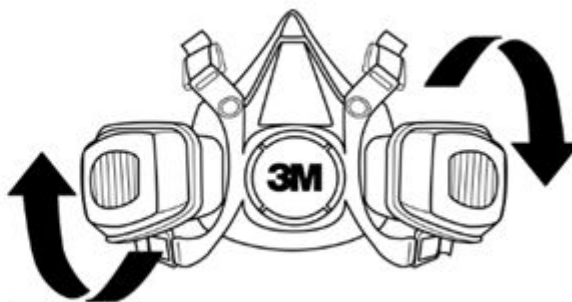


Fig. 2

Time Use Limitations

1. Replace cartridge/filters in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected. Please see 3M Service Life Software at www.3M.com/sls

2. If cartridge/filter becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the cartridges.
3. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of cartridge/filter after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Special Instructions

3M™ Mercury Vapor, Organic Vapor and Acid Gas Cartridge/Filter, P100 60927 must be discarded within 50 hours of use against mercury vapor; or according to organic vapor, chlorine, hydrogen sulfide or sulfur dioxide service life; or when odors of vapors or gases become noticeable, whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

3M™ Organic Vapor Cartridge/Filter P100, 60921 is 3M recommended for use against up to 1 ppm ozone with an estimated service life of up to 40 hours. These products are not NIOSH approved for use against ozone. Not approved for use against ozone by the Ministry of Labor in Brazil.

NIOSH approval: See NIOSH Approval Label Insert

For Compliance in Brazil NOTE:

Combination Cartridge/Filter 6000 Series – Class 1, P3 SL

The cartridges assembly in the facepieces is done by bayonet lug, aligning cartridge with facepiece.

3M™ 60921: Respiratory protection against Organic Vapors – Class 1 and Particulate

3M™ 60922: Respiratory Protection against Acid Gases (chlorine gas, hydrogen chloride/sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide) – Class 1 and Particulate

3M™ 60923: Respiratory Protection against Organic Vapors / Acid Gases – Class 1 and Particulate

3M™ 60924: Respiratory Protection against Ammonia and Methylamine – Class 1 and Particulate

3M™ 60925: Respiratory Protection against Formaldehyde and Organic Vapors – Class 1 and Particulate

3M™ 60926: Respiratory Protection against some organic vapors, chlorine gas, hydrogen chloride, sulfur dioxide, chlorine dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride (multi-gas) – Class 1 and Particulate

3M™ 60927: Respiratory Protection against Organic Vapors, Mercury Vapor, Chlorine Gas, Hydrogen Sulfide or Sulfur Dioxide Gas – Class 1 and Particulate

3M™ 60928: Respiratory Protection against Organic Vapors/ Acid Gases – Class 1 and Particulate

NOTE:

1. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
2. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
3. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
4. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

For More Information

In United States, contact:

Website: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2025

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

3M PSD products are occupational use only.

I.S.P. EPP1302, I.S.P. EPP1303, I.S.P. EPP2841, I.S.P. EPP1304, I.S.P. EPP1070

98-0060-0064-4_9

FR CA : Instructions de l'utilisateur

IMPORTANT : Conservez ces *instructions de l'utilisateur* pour référence.

À utiliser uniquement avec les produits énumérés ci-dessous conformément aux étiquettes d'homologation du NIOSH.

- Masque à demi-visage 3MMC, série 6000, ou
- Masque à demi-visage 3MMC, série 7000, ou
- Masque réutilisable à plein visage 3MMC Ultimate FX, série FF-400, ou
- Adaptateur à baïonnette 3MMD ScottMD AV-632 avec masques 3MMD ScottMD AV-3000 HT et masques 3MMD ScottMD AV-3000 avec couronne d'étanchéité SureSealMC

Cette cartouche pour appareils de protection respiratoire est homologuée à la fois comme cartouche chimique/filtre P100 du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des États-Unis et comme cartouche/filtre combinés du ministère du Travail du Brésil, classe 1, P3 SL.


Des renseignements particuliers sont fournis, le cas échéant. Tous les autres renseignements sont communs aux deux normes.

Consultez les *instructions de l'utilisateur* du masque pour l'installation.

AVERTISSEMENT



Ces cartouches aident à protéger contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut entraîner une maladie ou la mort.** Pour une utilisation adéquate, consultez votre superviseur et les *instructions de l'utilisateur*, ou appelez 3M aux É.-U., 1-800-243-4630. Au Canada, appelez le Service technique au 1-800-267-4414. Au Brésil, contactez : 0800-0132333. En Amérique latine, contactez : latampsdtechnicalsupport@mmm.com

Utiliser la cartouche avant la date d'expiration. 

Important

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre tous les *Instructions pour l'utilisateur* du système respiratoire conformément aux étiquettes d'homologation de la NIOSH. Conservez ces *Instructions pour l'utilisateur* pour référence.

Utilisations

Protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux règlements et approbations locaux applicables, aux approbations du NIOSH, aux limites de l'OSHA aux États-Unis, aux exigences de la norme CSA Z94.4 au Canada, au Programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil, aux autres règlements applicables et aux directives de 3M. Aux États-Unis, pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, veuillez consulter le Guide de sélection des appareils de protection respiratoire 3M sur le site Web PSD de 3M à l'adresse www.3M.com/

[respiratorselector](#) ou composer le 1-800-243-4630. Au Canada, composez le 1-800-267-4414. Au Brésil, communiquez au 0800-0132333.

Ne pas utiliser pour

- Sablage au jet

Instructions d'utilisation

1. Le non-respect de tous les instructions et des limites d'utilisation de cette cartouche et/ou le fait de ne pas porter l'appareils de protection respiratoire en tout temps durant l'exposition peut réduire l'efficacité de l'appareils de protection respiratoire et **peut entraîner une maladie ou la mort.**
2. Avant l'utilisation professionnelle de ces cartouches/filtres, un programme écrit de protection respiratoire doit être mis en œuvre conformément à tous les exigences locales applicables. Aux États-Unis, suivez la norme OSHA 29 CFR 1910.134, qui comprend l'évaluation médicale, la formation et l'essai d'ajustement. Aux États-Unis, les utilisateurs doivent également se conformer aux normes spécifiques aux substances applicables de l'OSHA. Au Canada, les exigences de la norme CSA Z94.4 doivent être respectées et/ou les exigences de l'autorité compétente, selon le cas. Au Brésil, suivez les exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Les contaminants en suspension dans l'air qui peuvent être dangereux pour votre santé comprennent ceux qui sont si petits que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la réticulation et communiquez avec votre superviseur si vous sentez ou goûtez des contaminants, ou si vous éprouvez des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise.
5. Entreposez les cartouches/filtres et l'appareils de protection respiratoire à l'écart des réticulations lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Entreposez les cartouches combinées non ouvertes dans un endroit frais et sec.
6. Éliminez le produit usagé conformément aux règlements applicables.

Limites d'utilisation

1. Ces cartouches/filtres ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants :
 - sont un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH),
 - sont inconnues,
 - dépassent de plus de 10 fois la limite d'exposition permise (PEL) avec des appareils de protection respiratoire à demi-masque et des appareils de protection respiratoire à masque complet lorsque l'ajustement est vérifié qualitativement,
 - dépassent de plus de 50 fois la PEL avec des appareils de protection respiratoire à masque complet lorsque l'ajustement est vérifié quantitativement, ou
 - dépassent les règlements gouvernementaux locaux applicables spécifiques (tels que les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou autres règlements gouvernementaux applicables, selon la limite la plus basse.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirer, laver, utiliser de l'air comprimé), maltraiter ou faire un mauvais usage de ces cartouches/filtres et/ou de l'appareil de protection respiratoire.
4. Ne pas utiliser en présence de barbe, de poils faciaux ou d'autres conditions empêchant une bonne étanchéité entre le visage et la surface d'étanchéité de l'appareil de protection respiratoire.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants dépassent de plus de 10 fois la limite d'exposition permise lors de l'utilisation d'un demi-masque, ou de plus de 100 fois la limite d'exposition permise lors de l'utilisation d'un masque complet ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement quantitatif.

Assemblage sur le masque facial

- Alignez l'encoche de la cartouche avec le repère sur le masque facial, comme illustré, puis emboîtez-les (fig. 1).
- Tournez la cartouche dans le sens horaire d'un quart de tour jusqu'à ce qu'elle soit bien en place et ne puisse plus être tournée (fig. 2).
- Répétez pour la deuxième cartouche.

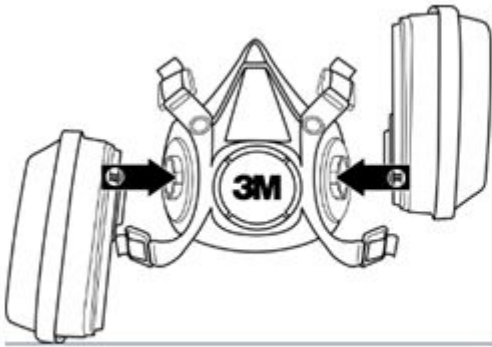


Fig. 1

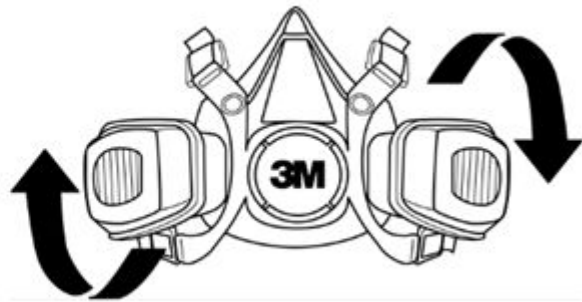


Fig. 2

Limites d'utilisation dans le temps

1. Remplacez la cartouche/le filtre conformément à un calendrier de remplacement établi, ou plus tôt si vous détectez une odeur, un goût ou une irritation causés par des contaminants. Veuillez consulter le logiciel d'estimation de durée de vie de 3M à www.3M.com/sls
2. Si la cartouche/le filtre est endommagé, souillé ou si la respiration devient difficile, quittez immédiatement la zone contaminée et remplacez les cartouches.
3. En cas d'utilisation dans des environnements contenant uniquement des aérosols d'huile, jetez la cartouche/le filtre après 40 heures d'utilisation ou 30 jours, selon la première éventualité.

Instructions spéciales

La cartouche/filtre 3M™ pour vapeurs de mercure, vapeurs organiques et gaz acide, P100 60927, doit être jetée dans les 50 heures d'utilisation contre les vapeurs de mercure; ou selon la durée de service pour les vapeurs organiques, le chlore, le sulfure d'hydrogène ou le dioxyde de soufre; ou lorsque les odeurs de vapeurs ou de gaz deviennent perceptibles, selon la première éventualité. Les vapeurs de mercure n'ont pas d'odeur.

La cartouche/filtre 3M™ pour vapeurs organiques P100, 60921, est recommandée par 3M pour une utilisation contre l'ozone jusqu'à 1 ppm, avec une durée de service estimée pouvant atteindre 40 heures. Ces produits ne sont pas homologués par le NIOSH pour une utilisation contre l'ozone. Non approuvés pour une utilisation contre l'ozone par le ministère du Travail au Brésil.

Homologation NIOSH : Voir l'encart de l'étiquette d'homologation NIOSH

Pour la conformité au Brésil REMARQUE :

Cartouche/filtre combinés, série 6000 – Classe 1, P3 SL

L'assemblage des cartouches sur les pièces faciales se fait au moyen d'une baïonnette, en alignant la cartouche avec la pièce faciale.

3M™ 60921 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques – Classe 1 et particules

3M™ 60922 : Protection respiratoire contre les gaz acides (chlore, chlorure d'hydrogène/dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène) – Classe 1 et particules

3M™ 60923 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques / gaz acides – Classe 1 et particules

3M™ 60924 : Protection respiratoire contre l'ammoniac et la méthylamine – Classe 1 et particules

3M™ 60925 : Protection respiratoire contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques – Classe 1 et particules

3M™ 60926 : Protection respiratoire contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de soufre, le dioxyde de chlore, le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac/la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène (multigaz) – Classe 1 et particules

3M™ 60927 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques, la vapeur de mercure, le chlore, le sulfure d'hydrogène ou le dioxyde de soufre – Classe 1 et particules

3M™ 60928 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques / gaz acides – Classe 1 et particules

REMARQUE :

1. Ne pas utiliser en atmosphères déficientes ou enrichies en oxygène.
2. Stockage, transport et entretien : entreposer dans un endroit propre et sec, à l'abri des contaminants ainsi que des températures et de l'humidité extrêmes.
3. Les composants de cet appareil de protection respiratoire sont faits de matériaux qui ne devraient pas entraîner d'effets indésirables sur la santé.
4. Il est nécessaire de faire preuve d'une attention particulière lors de l'utilisation de ce produit en atmosphères explosives.

Pour plus d'information

Aux États-Unis, communiquez avec :

Site Web : www.3M.com/workersafety

Assistance technique : 1-800-243-4630

Pour d'autres Produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

3M, solutions de protection individuelle

3M Center, édifice 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2025

3M est une marque de commerce de 3M Company, utilisée sous licence au Canada.

Les produits de la division SPD de 3M sont destinés uniquement à un usage professionnel.

I.S.P. EPP1302, I.S.P. EPP1303, I.S.P. EPP2841, I.S.P. EPP1304, I.S.P. EPP1070

98-0060-0064-4_9

PT: Instruções do Usuário

IMPORTANTE: Guarde estas *Instruções do Usuário* para consulta.

Para uso somente com os produtos listados abaixo, de acordo com os rótulos de aprovação NIOSH.

- Respirador 3M™ Série 6000, meia face, ou
- Respirador 3M™ Série 7000, meia face, ou
- Respirador reutilizável 3M™ Ultimate FX, peça facial inteira, Série FF-400, ou
- Adaptador tipo baioneta 3M™ Scott™ AV-632 com peças faciais 3M™ Scott™ AV-3000 HT e 3M™ Scott™ AV-3000 com peças faciais SureSeal™

Este cartucho para respirador possui dupla aprovação como cartucho químico/filtro P100 do Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional (NIOSH) dos Estados Unidos (EUA) e como Cartucho/Filtro Combinado do Ministério do Trabalho do Brasil, Classe 1, P3 SL.

Informações específicas são fornecidas quando aplicável. Todas as demais informações são comuns a ambas as normas.

Consulte as *Instruções do Usuário* da peça facial para instalação.



AVISO



Estes cartuchos ajudam a proteger contra certos contaminantes do ar. **O uso indevido pode resultar em doença ou morte.** Para o uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções do Usuário*, ou ligue para a 3M nos EUA: 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Suporte Técnico: 1-800-267-4414. No Brasil, contato: 0800-0132333. Na América Latina, contato: latampsdtechnicalsupport@mmm.com



Utilize o cartucho antes da data de validade.

Importante

Antes do uso, o usuário deve ler e compreender todas as *Instruções do Usuário* para o sistema respiratório de acordo com os rótulos de aprovação do NIOSH. Guarde estas *Instruções do Usuário* para referência.

Uso

Proteção respiratória contra determinados contaminantes do ar de acordo com regulamentações e aprovações locais aplicáveis, aprovações NIOSH, nos EUA limitações da OSHA, no Canadá requisitos do padrão CSA Z94.4, no Brasil o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, outras regulamentações aplicáveis e instruções da 3M. Nos EUA, para informações adicionais sobre as recomendações de uso da 3M, consulte o Guia de Seleção de Respirador 3M disponível no site 3M PSD em www.3M.com/respiratorselector ou ligue para 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para 1-800-267-4414. No Brasil, contate: 0800-0132333.

Não utilizar para

- Jateamento de areia

Instruções de Uso

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações relativas ao uso deste cartucho e/ou o não uso do respirador durante todo o período de exposição pode reduzir a eficácia do respirador e **pode resultar em doença ou morte.**
2. Antes do uso ocupacional destes cartuchos/filtros, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado atendendo a todos os requisitos locais aplicáveis. Nos EUA, siga a OSHA 29 CFR 1910.134, que inclui avaliação médica, treinamento e teste de ajuste. Nos EUA, os usuários também devem cumprir os padrões específicos de substâncias aplicáveis da OSHA. No Canadá, os requisitos do padrão CSA Z94.4 devem ser atendidos e/ou os requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado. No Brasil, siga os requisitos do programa de proteção respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes do ar que podem ser perigosos à sua saúde incluem aqueles tão pequenos que não podem ser vistos.
4. Deixe a área contaminada imediatamente e entre em contato com seu supervisor se você sentir cheiro ou gosto de contaminantes ou se ocorrer tontura, irritação ou outro mal-estar.
5. Armazene os cartuchos/filtros e o respirador longe de áreas contaminadas quando não estiverem em uso. Armazene cartuchos combinados não abertos em local fresco e seco.
6. Descarte o produto usado de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Limitações de uso

1. Esses cartuchos/filtros não fornecem oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.

2. Não use quando as concentrações de contaminantes:

- forem imediatamente perigosas à vida ou à saúde (IDLH),
- forem desconhecidas,
- forem maiores que 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) com respiradores de meia peça facial e respiradores de peça facial inteira quando submetidos a teste de vedação qualitativo,
- forem maiores que 50 vezes o PEL com respiradores de peça facial inteira quando submetidos a teste de vedação quantitativo, ou
- excederem regulamentações governamentais locais específicas aplicáveis (como as normas da OSHA nos EUA) ou outras regulamentações governamentais aplicáveis, o que for mais restritivo.

3. Não altere, limpe (por exemplo, aspire, lave, use ar comprimido), abuse ou use de forma inadequada estes cartuchos/filtros e/ou o respirador.

4. Não use com barbas, pelos faciais ou outras condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use quando as concentrações de contaminantes forem maiores que 10 vezes o limite de exposição permissível ao usar uma meia peça facial ou 100 vezes o limite de exposição permissível ao usar uma peça facial inteira que tenha sido submetida a teste de vedação quantitativo.

Montagem na peça facial

- Alinhe a ranhura do cartucho com a marca na peça facial, conforme mostrado, e pressione para unir (Fig. 1).
- Gire o cartucho no sentido horário um quarto de volta até que esteja firmemente assentado e não possa ser girado mais (Fig. 2).
- Repita para o segundo cartucho.

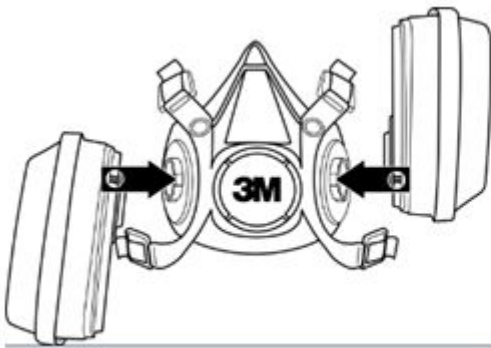


Fig. 1



Fig. 2

Limitações de Tempo de Uso

1. Substitua o cartucho/filtros conforme um cronograma de troca estabelecido ou antes, se forem detectados odor, gosto ou irritação causados por contaminantes. Consulte o Software de Vida Útil da 3M em www.3M.com/sls
2. Se o cartucho/filtro estiver danificado, sujo ou se a respiração ficar difícil, deixe imediatamente a área contaminada e substitua os cartuchos.
3. Se usado em ambientes contendo apenas aerossóis de óleo, descarte o cartucho/filtro após 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Instruções Especiais

O Cartucho/Filtro para Vapores de Mercúrio, Vapores Orgânicos e Gás Ácido 3M™ P100 60927 deve ser descartado dentro de 50 horas de uso contra vapor de mercúrio; ou de acordo com a vida útil para vapores orgânicos, cloro, sulfeto de hidrogênio ou dióxido de enxofre; ou quando o odor de vapores ou gases se tornar perceptível, o que ocorrer primeiro. O vapor de mercúrio não possui odor.

O Cartucho/Filtro para Vapores Orgânicos 3M™ P100, 60921, é recomendado pela 3M para uso contra até 1 ppm de ozônio, com vida útil estimada de até 40 horas. Esses produtos não possuem aprovação NIOSH para uso contra ozônio. Não aprovado para uso contra ozônio pelo Ministério do Trabalho no Brasil.

Aprovação NIOSH: consulte o Folheto de Aprovação NIOSH

Para Conformidade no Brasil NOTA:

Cartucho/Filtro Combinado Série 6000 – Classe 1, P3 SL

A montagem dos cartuchos nas peças faciais é feita por encaixe tipo baioneta, alinhando o cartucho com a peça facial.

3M™ 60921: proteção respiratória contra Vapores Orgânicos – Classe 1 e particulados

3M™ 60922: proteção respiratória contra Gases Ácidos (gás cloro, cloreto de hidrogênio/dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio) – Classe 1 e particulados

3M™ 60923: proteção respiratória contra Vapores Orgânicos / Gases Ácidos – Classe 1 e particulados

3M™ 60924: proteção respiratória contra Amônia e Metilamina – Classe 1 e particulados

3M™ 60925: proteção respiratória contra Formaldeído e Vapores Orgânicos – Classe 1 e particulados

3M™ 60926: proteção respiratória contra alguns vapores orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, dióxido de enxofre, dióxido de cloro, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio (multi-gás) – Classe 1 e particulados

3M™ 60927: proteção respiratória contra Vapores Orgânicos, Vapor de Mercúrio, Gás Cloro, Sulfeto de Hidrogênio ou Dióxido de Enxofre – Classe 1 e particulados

3M™ 60928: proteção respiratória contra Vapores Orgânicos/ Gases Ácidos – Classe 1 e particulados

NOTA:

1. Não use em atmosferas com deficiência ou enriquecimento de oxigênio.
2. Armazenamento, transporte e cuidados: armazenar em local limpo e seco, longe de contaminantes e de temperaturas e umidades extremas.
3. Os componentes deste respirador são feitos de materiais que não se espera que causem efeitos adversos à saúde.

4. É necessário ter cuidado especial ao usar este produto em atmosferas explosivas.

Para mais informações

Nos Estados Unidos, contate:

Website: www.3M.com/workersafety

Assistência técnica: 1-800-243-4630

Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

3M Divisão de segurança pessoal

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2025

3M é uma marca comercial da 3M Company, usada sob licença no Canadá.

Os produtos PSD da 3M são para uso ocupacional somente.

I.S.P. EPP1302, I.S.P. EPP1303, I.S.P. EPP2841, I.S.P. EPP1304, I.S.P. EPP1070

98-0060-0064-4_9

ES: Instrucciones para el usuario

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones para el usuario* para consulta.

Para usar únicamente con los productos que se indican a continuación, según las etiquetas de homologación de NIOSH.

- Mascarilla de media cara 3M™ Serie 6000, o
- Mascarilla de media cara 3M™ Serie 7000, o
- Máscara completa reutilizable 3M™ Ultimate FX Serie FF-400, o
- Adaptador bayoneta 3M™ Scott™ AV-632 con máscaras 3M™ Scott™ AV-3000 altas temperaturas y máscaras 3M™ Scott™ AV-3000 con SureSeal™

Este cartucho para mascarilla cuenta con doble homologación como cartucho químico/filtro P100 del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) de Estados Unidos (EE. UU.) y como cartucho/filtro combinado del Ministerio de Trabajo de Brasil, Clase 1, P3 SL.

Se proporciona información específica cuando corresponda. Toda la demás información es común a ambas normas.

Consulte las *Instrucciones para el usuario* de la máscara para la instalación.

 **ADVERTENCIA**



Estos cartuchos ayudan a proteger contra ciertos contaminantes del aire. **El uso incorrecto puede ocasionar enfermedad o la muerte.** Para un uso correcto, consulte con su supervisor y las *Instrucciones para el usuario*, o llame a 3M en EE. UU., 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte con: 0800-0132333. En Latinoamérica contacte con: latampsdtechnicalsupport@mmm.com

Utilice el cartucho antes de la fecha de caducidad.



Importante

Antes do uso, o usuário deve ler e compreender todas as *Instruções do Usuário* para o sistema respiratório de acordo com os rótulos de aprovação do NIOSH. Guarde estas *Instruções do Usuário* para referência.

Uso previsto

Protección respiratoria frente a determinados contaminantes del aire según las normativas y aprobaciones locales aplicables, aprobaciones de NIOSH en EE. UU., limitaciones de OSHA en EE. UU., requisitos de la norma CSA Z94.4 en Canadá, en Brasil el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, otras normativas aplicables y las instrucciones de 3M. En EE. UU., para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M, consulte la Guía de selección de mascarilla de 3M disponible en el sitio web de 3M PSD en www.3M.com/respiratorselector o llame al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte con el 0800-0132333.

No utilizar para

- Chorreado de arena

Instrucciones de uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de este cartucho y/o no usar el respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la efectividad del respirador y **podría resultar en enfermedad o muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de estos cartuchos, se debe implementar por escrito un programa de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos locales aplicables. En los EE. UU., siga OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, entrenamiento y prueba de ajuste. En los EE. UU., los usuarios también deben cumplir con las normas específicas de sustancias aplicables de OSHA. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la norma CSA Z94.4 y/o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil, siga los requisitos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo.
3. Los contaminantes del aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no puede verlos.
4. Abandone inmediatamente el área contaminada y contacte a su supervisor si percibe olor o sabor a contaminantes o si presenta mareo, irritación u otro malestar.
5. Guarde los cartuchos y el respirador lejos de las áreas contaminadas cuando no estén en uso. Almacene los cartuchos sin abrir en un lugar fresco y en seco.
6. Deseche el producto usado conforme a la normativa aplicable.

Limitaciones de uso

1. Estos cartuchos/filtros no suministran oxígeno. No utilizar en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
2. No utilizar cuando las concentraciones de contaminantes:
 - sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IDLH),
 - sean desconocidas,
 - sean superiores a 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) con mascarillas de media cara y mascarillas de cara completa cuando se haya realizado una prueba de ajuste cualitativa,
 - sean superiores a 50 veces el PEL con mascarillas de cara completa cuando se haya realizado una prueba de ajuste cuantitativa, o
 - superen las normativas gubernamentales locales específicas aplicables (como las normas de la OSHA en EE. UU.) u otras normativas gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
3. No alterar, limpiar (p. ej., aspirar, lavar, usar aire comprimido), maltratar ni usar incorrectamente estos cartuchos/filtros y/o la mascarilla.
4. No utilizar con barbas, vello facial u otras condiciones que impidan un buen sellado entre la cara y la superficie de sellado de la mascarilla.

En Brasil, de acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no utilizar cuando las concentraciones de contaminantes sean superiores a 10 veces el límite de exposición permisible al usar una media máscara, o 100 veces el límite de exposición permisible al usar una máscara de cara completa que haya sido sometida a una prueba de ajuste cuantitativa.

Montaje en la pieza facial

- Alinee la muesca del cartucho con la marca de la pieza facial, como se muestra, y presione para unir (Fig. 1).
- Gire el cartucho en sentido horario un cuarto de vuelta hasta que quede firmemente asentado y no pueda girarse más (Fig. 2).
- Repita la operación con el segundo cartucho.

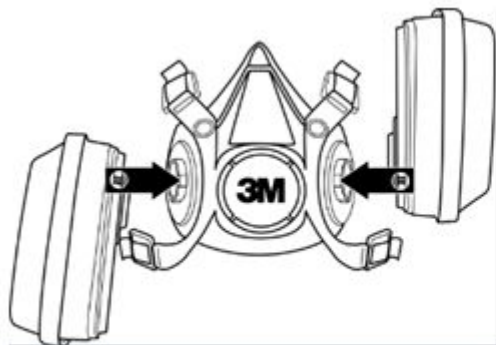


Fig. 1



Fig. 2

Limitaciones de uso en el tiempo

1. Sustituya el cartucho/filtros de acuerdo con un calendario de cambio establecido o antes si se detecta olor, sabor o irritación por contaminantes. Consulte el software Service Life de 3M en www.3M.com/sls
2. Si el cartucho/filtro se daña, se ensucia o la respiración se vuelve difícil, abandone inmediatamente la zona contaminada y sustituya los cartuchos.
3. Si se utiliza en entornos que contengan únicamente aerosoles de aceite, deseche el cartucho/filtro tras 40 horas de uso o 30 días, lo que ocurra primero.

Instrucciones especiales

El cartucho/filtro 3M™ para vapor de mercurio, vapor orgánico y gases ácidos, P100 60927, debe desecharse en un plazo máximo de 50 horas de uso contra vapor de mercurio; o según la vida útil frente a vapor orgánico, cloro, sulfuro de hidrógeno o dióxido de azufre; o cuando los olores de vapores o gases se vuelvan perceptibles, lo que ocurra primero. El vapor de mercurio no tiene olor.

El cartucho/filtro 3M™ para vapor orgánico P100, 60921, es la recomendación de 3M para uso contra hasta 1 ppm de ozono con una vida útil estimada de hasta 40 horas. Estos productos no están aprobados por NIOSH para uso contra ozono. No aprobado para uso contra ozono por el Ministerio de Trabajo en Brasil.

Aprobación NIOSH: consulte el inserto de la etiqueta de aprobación NIOSH

Para cumplimiento en Brasil NOTA:

Cartucho/Filtro combinado Serie 6000 – Clase 1, P3 SL

El montaje de los cartuchos en las piezas faciales se realiza mediante bayoneta, alineando el cartucho con la pieza facial.

3M™ 60921: Protección respiratoria contra vapores orgánicos – Clase 1 y partículas

3M™ 60922: Protección respiratoria contra gases ácidos (gas cloro, cloruro de hidrógeno/dióxido de azufre o dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno) – Clase 1 y partículas

3M™ 60923: Protección respiratoria contra vapores orgánicos/gases ácidos – Clase 1 y partículas

3M™ 60924: Protección respiratoria contra amoníaco y metilamina – Clase 1 y partículas

3M™ 60925: Protección respiratoria contra formaldehído y vapores orgánicos – Clase 1 y partículas

3M™ 60926: Protección respiratoria contra algunos vapores orgánicos, gas cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, dióxido de cloro, sulfuro de hidrógeno, amoníaco/metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno (multigas) – Clase 1 y partículas

3M™ 60927: Protección respiratoria contra vapores orgánicos, vapor de mercurio, gas cloro, sulfuro de hidrógeno o dióxido de azufre – Clase 1 y partículas

3M™ 60928: Protección respiratoria contra vapores orgánicos/gases ácidos – Clase 1 y partículas

NOTA:

1. No utilizar en atmósferas con deficiencia o enriquecimiento de oxígeno.
2. Almacenamiento, transporte y cuidado: guardar en un lugar limpio y en seco, alejado de contaminantes y de temperaturas y humedades extremas.
3. Los componentes de esta mascarilla están fabricados con materiales que no se espera que causen efectos adversos para la salud.
4. Es necesario tener especial cuidado al utilizar este producto en atmósferas explosivas.

Para más información

En Estados Unidos, contacte con:

Sitio web: www.3M.com/workersafety

Asistencia técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

3M Productos de Protección Personal

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2025

3M es una marca comercial de 3M Company, utilizada bajo licencia en Canadá.

Los productos PSD de 3M son exclusivamente para uso ocupacional.

I.S. P. EPP1302, I.S. P. EPP1303, I.S. P. EPP2841, I.S. P. EPP1304, I.S. P. EPP1070

98-0060-0064-4_9